

Linz lebt Vielfalt

**AusländerInnen-Integrationsbüro
der Stadt Linz**

Präsidium, Personal und Organisation



Integration betrifft uns alle

AUSLÄNDER-INTEGRATIONSBÜRO

Bereits 1990 wurde das Ausländer-Integrationsbüro mit folgenden **Zielsetzungen** eingerichtet:

- zentrale Informationsstelle für nach Linz Zugewanderte und ethnische Vereine
- Förderung der interkulturellen Öffnung der Angebote der Stadtverwaltung
- Wert und Bedeutung einer interkulturellen Stadtgesellschaft einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machen

TÄTIGKEITSBEREICHE ...

- **Geschäftsstelle des AusländerInnen-Integrationsbeirates Linz (AIB)**
Koordination der gesamten Tätigkeit des AIB Linz, fachliche und administrative Unterstützung und Schnittstelle zur Stadtverwaltung
- **Interkulturelle Öffnung der Stadtverwaltung**
Bspw. Betreuung des Dolmetschdienstes, der dem Abbau von Sprachbarrieren zwischen MigrantInnen und der Stadtverwaltung dient
- **Integrationsmaßnahmen**
Initiierung von integrationsfördernden Projekten und Maßnahmen
- **Information und Beratung**
... in Fragen der Integration Zugewanderter
... für alle LinzerInnen - ausländische und inländische, zugewanderte und hier geborene

Uyum sağlamak hepimizin konusu

YABANCILAR – ENTEGRASYON BÜROSU

Yabancılar – Entegrasyon bürosu 1990 senesinde kuruldu.

Bu teklif yabancı ve yerli olmak üzere Linzde yaşayan tüm insanlara yöneliktir.

ÇALIŞMA ALANLARI

- Linz Yabancılar Entegrasyon Meclisinin (AIB) idari bürosu
- Belediyenin beynemilel kültür alanında açılışı
- Uyum sağlama tedbirleri
- Göç etme ve uyum sağlama konuları etrafında bilgi verme ve danışmanlık

Integracija je nešto što se tiče sviju nas

INTEGRACIONI URED ZA STRANCE

Integracioni ured za strance je osnovan još 1990. godine.

Taj ured nudi usluge svim stanovnicima Linza.- i strancima i Austrijancima.

PODRUČJA DJELOVANJA

- Otpravni ured Savjeta za integraciju stranaca Linz- (AIB)
- Interkulturalno otvaranje gradske uprave
- Integracione mjere
- Obavijesti i davanje savjeta u vezi sa temama imigracije i integracije

Integration affects us all

THE BUREAU FOR THE INTEGRATION OF FOREIGNERS

The Bureau for the Integration of Foreigners has been in operation since 1990. Its services are offered to all Linzers – foreign as well as native.

AREAS OF ACTIVITY

- **business office of The Council for the Integration of Foreigners in Linz (AIB)**
- **creating intercultural awareness in the municipal administration**
- **integration measures**
- **information and advice on the subjects of immigration and integration**

L'intégration nous concerne tous

BUREAU D'INTEGRATION DES ETRANGERS

Le Bureau d'intégration des étrangers a été créé dès 1990. Cette offre s'adresse à tous les habitants de Linz – étrangers et nationaux.

DOMAINES D' ACTIVITÉ

- **Bureau du conseil d'intégration Linz (AIB)**
- **Ouverture interculturelle de l'administration municipale**
- **Mesures d'intégration**
- **Information et consultation autour des thèmes de l'immigration et de l'intégration**

Integración nos concierne a todos

OFICINA DE INTEGRACIÓN PARA EXTRANJEROS

Ya en 1990 la oficina de integración de extranjeros fué fundada. Esta oferta se dirige a todos los habitantes de Linz – extranjeros como austriacos.

CAMPOS DE ACCIÓN

- **Despacho del consejo consultivo de extranjeros en Linz**
- **Apertura intercultural de la administración municipal**
- **Medidas de integración**
- **Información y consultación por los temas inmigración y integración**

Integrarea ne priveste pe noi toti

Birou de integrare pentru straini

Deja din 1990 a fost amenajat un Birou de integrare pentru straini. Aceasta oferta este valabila pentru toti locuitorii Linzului –straini cat si autohtoni.

DOMENII DE ACTIUNE

- **Sediul Consiliului de integrare a strainilor (AIB)**
- **Deschiderea interculturala a organizarii orasenesti**
- **Masuri de integrare**
- **Informatii si consultatii privitoare la teme de emigrare si integrare**

Linz ist *vielfältig* ...

Insgesamt leben **188.968 Menschen in Linz** ...

... davon sind 24.929 (13,2 %) keine österreichischen StaatsbürgerInnen
... von ihnen sind 4.058 Personen EU-BürgerInnen, 20.871 besitzen
die Staatsbürgerschaft eines Landes außerhalb der EU

(Stand: 1.1.2006)

Von den über 140 vertretenen Nationen in Linz sind am stärksten vertreten ...

ehem. Jugoslawien	46,9 %	ehem. Tschechoslowakei	2,7 %
Türkei	11,5 %	Polen	2,2 %
Deutschland	6,3 %	Ungarn	1,8 %
ehem. Sowjetunion	5,1 %	China	1,7 %
Rumänien	3,6 %	übrige Länder	18,2 %

Kontakt

Pfarrgasse 1, 1. Stock, 4020 Linz

Tel.: (0732) 7070 / 1150 oder 1151

Fax: (0732) 7070 / 54 1150 oder 1151

e-mail: integration@linz.at

Internet: www.linz.at/zugewanderte.asp

Kontaktpersonen:

Mag.^a Gudrun Siegel-Kraft

Mag.^a Claudia Ziehengraser

Bürozeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag: 8 – 14 Uhr

Donnerstag: 8 – 16.30 Uhr

Impressum

Herausgeber: Präsidium, Personal und Organisation / AusländerInnen-Integrationsbüro
Druck: Stadtkommunikation Linz / PG Druckerei / Jänner 2007